

新世紀英文讀本

卷 叁

China's New Century Readers

Volume III



COMMERCIAL PRESS, LIMITED

PUBLISHERS

新世紀英文讀本

卷 叁

中 學 校 用

CHINA'S
NEW CENTURY READERS

THIRD READER

COMPILED BY

HANSON LEE

AND

FONG F. SEO, M.A.

SHANGHAI
COMMERCIAL PRESS, LTD.

1914

編輯大意

此書深淺相間蟬聯而下都爲五集并 Primer 一卷言之則凡六集懲借用英美讀本之失也故特編此以爲吾國初學英語者之用其間裁句隸事頗極斟酌讀此書者庶幾用力則寡成功則多今以每集之編輯大意揭之如下

Primer 此爲認字學語之始基而五集之筭鑰也引用字句務體貼兒童之心理一以簡易爲歸多插圖畫以資體認而助興味每設問答以習語言而熟文法並列草帖備初學之臨摹

First Reader 每課皆添入生字已見於 Primer 者則更變其形聲以散入課中或引寓言或徵故事或述物情或摹世態皆取吾國學童所熟見熟聞者介系云謂其用最繁亦最難得當本書於此二者尤三致意焉

Second Reader 此集隸事多採自西書期引起學童世界之觀念也篇幅之短長字句之難易皆極意剪裁以合程度於英人習用之諺俗尤極注意兼詳繙譯及默書以資實用而練音讀課後必有問句學者於此可以練習會話抑更可於所讀之課盡析其疑義

Third Reader 此集取材略同於二集惟譯課則改譯漢爲譯英

Fourth and Fifth Readers 此二集多採歷史上光明磊落可歌可泣之事旁及製造物理之學各課生字並以英文註釋一課既終必令學者就已意用英語改作使事同而文異習之既久自能下筆成文底於大成矣

PREFACE

Throughout this series of Readers, the child's point of view is constantly kept in mind. As in the Second Reader, fables and stories from foreign lands make up the bulk of the reading matter of this book.

The study of the phrases and idioms still receive much attention. This book contains exercises to be translated from Chinese into English to give the pupils practice in writing. The pupils are encouraged to re-tell the stories in their own words.

CONTENTS

LESSON		PAGE
1	Little Tattercoats, Part I. - -	1
2	" " " " II. - -	6
3	The First Steamboat - - -	11
4	A Story without an End, Part I. -	16
5	" " " " II. -	20
6	" " " " III. -	22
7	Hans, the Shepherd Boy - - -	25
8	The Ant and the Cricket - -	31
9	The Frogs that Wanted a King - -	35
10	How Silk is Made - - -	40
11	The Camel and his Master - -	45
12	Form of a Letter - - -	49
13	The Nest Builders - - -	51
14	Real Fun - - -	57
15	How Tom Won the Prize - - -	62
16	What Makes the Sea Salt, Part I. -	66
17	" " " " II. -	70
18	The Monkey and the Looking-glass -	75
19	The Contented Man - - -	81
20	A Dialogue - - -	86
21	Poor Brother Fox - - -	88
22	The Envious Squirrel - - -	92
23	The New Hatchet - - -	96

LESSON		PAGE
24	Old Soup, the Elephant - - -	101
25	The Frog and the Mouse - - -	108
26	"Ama" the Sun Fairy - - -	113
27	The Fox without a Tail - - -	118
28	(1) The Donkey in the Lion's Skin -	121
	(2) The Eagle and the Arrow - - -	122
	(3) The Goose with the Golden Eggs -	122
29	(1) The Bundle of Sticks - - -	124
	(2) The Frog and the Ox - - -	125
30	A Strange Visit, Part I. - - -	127
31	" " " " II. - - -	131
32	The Straw, the Coal, and the Bean -	135
33	Dick and His Cat, Part I. - - -	140
34	" " " " II. - - -	145
35	" " " " III. - - -	149
36	" " " " IV. - - -	154
37	" " " " V. - - -	158
38	" " " " VI. - - -	162

CHINA'S NEW CENTURY READERS

THIRD READER

LESSON 1

LITTLE TATTERCOATS

鶉衣女

PART I 第一節

cas'tlə	衛城, 堡.	shreds	碎條, 破布.
console'	慰藉.	abuse	凌辱.
squal'ling	啼, 號.	persuade'	勸誘.
tow'er	塔, 鐘樓.	adopt	收養.
cracks	縫, 隙.		

1. There once lived, in a castle by the sea, an old man who had lost his only daughter. He was a lord and he had great wealth, but nothing could console him for the loss of his child.



2. At her death, his daughter left him a grandchild, her own little daughter, to fill her place. But he would have nothing to do with the squalling baby. He would not even look at it, but sat grieving all day for the dead.

3. He spent all his time by a window in a high tower, looking out at the sea. There he sat day after day, year after year, till his hair grew white and long. It grew so long at last, that it crept into the cracks in the floor. Then, when he wanted to get up, it held him fast.

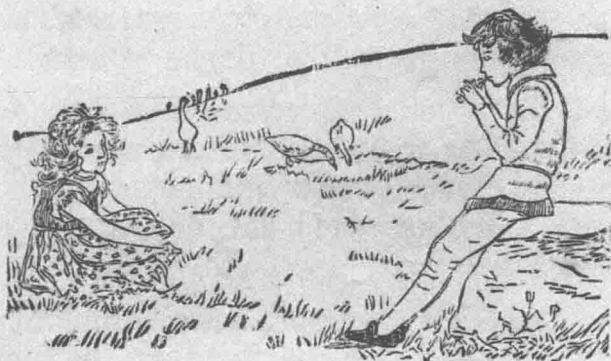
4. The servants took care of his grandchild, as well as they knew how.

5. When she became old enough to walk alone, they took her to the old lord in the tower to show him how fair she was. But he would not even turn his head to look at her.

6. Then some of them, thinking she would never be anything in the world, began to abuse her. Some, however, remained kind and gave her their children's cast-off clothing. But this, being old, hung in shreds, so she came to be known as Little Tattercoats.

7. When she was old enough to go to school, they took her again to the old lord in the tower. But he declared he would not look upon her face as long as he lived.

8. So she played all day in the fields with the gooseherd and his flock. Then she learned many things, for she asked about everything she saw.



9. Sometimes she was cold and sad. The gooseherd played her so merry a tune on his pipe that she would jump up and dance. This made her warm and happy again.

10. At last she said to the gooseherd: "I am a young woman now. I am much too big to play in the fields all day. I must begin to work for my living. I should like to do that, but I shall be sorry to leave so good a friend."

11. "Wait a few days," said the gooseherd. "It is said that the king

THIRD READER

5

will soon come this way. Maybe he will persuade your grandfather to adopt you."

12. So she waited.

Exercises

1. Why was the old man so sad?
2. Why did some of the servants treat Little Tattercoats badly when she was able to walk alone?
3. What did the old lord say when she was brought to him the second time?
4. What did she say to the gooseherd when she found herself a young woman?

Tell the story in your own words.

PHRASES.—By the sea, 近海, 在海邊; year after year, 年復一年; looking out at the sea, 探首望海.

Make sentences with the above phrases.

TRANSLATE INTO ENGLISH

1. 昨天海上的風甚大.
2. 這棵桃樹一年大一年, 但不結果子.
3. 他祖父若沒有死, 現在已是九十歲了.
4. 這個小孩一天長進一天, 將來必有出息.

LESSON 2

LITTLE TATTERCOATS

鶉衣女

PART II 第二節

scour'ing	疾行.	mag'ical	幻, 魔術.
in'teresting	有趣.	vel'vet	天鵝絨.
rag	襤褸之衣.	vow	誓.
ball'room	跳舞室.	train	裙幅.
gig'gling	憨笑.		

1. Not long after this, the king and his train of courtiers and servants swept by. The king was scouring the country to find a wife for his son. None but the fairest and kindest maiden in the land would do.

2. The next day a handsome young man in a splendid dress rode by. He called Tattercoats and the gooseherd to ask them where the castle was in which the king had taken up his abode. They said they would show him.

3. They could not walk so fast as his horse could trot. Seeing this, he got down and walked between them.

4. On the way, he talked with them and asked them many questions about the country. Tattercoats could answer them all. He thought her very interesting and very beautiful, too, in spite of her rags.

5. When they reached the castle, it was night, and a great ball was going on. The prince, for it was he with whom they walked, invited them in.

6. They looked very funny as they went through the long ball-room. The rags of Tattercoats were almost falling off her. The gooseherd had his pipe, and his cocks and geese followed after them.

7. The finely-dressed lords and ladies all stood back to look at them.